



コミュニケーション支援ボード^{し え ん}

Communication support board

橋本市

コミュニケーション支援ボード^{し え ん}とは

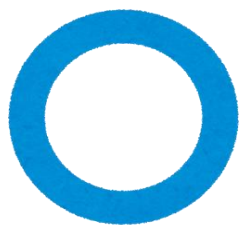
耳^{みみ}が聞こえない（聞こえづらい）方^{かた}や外国人^{がいこくじん}などが避難所^{ひなんじょ}で過ごす^すときに、
コミュニケーション支援ボード^{し え ん}の文字^{もじ}や絵^えを指差^{ゆびさ}すことで、情報^{じょうほう}などを伝え^{つた}えます。

A document for people who are deaf(hard of hearing) or foreigners spending time at evacuation shelters.
By pointing to the letters and pictures on the communication support board ,individuals can provide their information.

- ①言葉^{ことば}が通^{つう}じていないときや、相手^{あいて}が何^{なに}を言^いっているかわからないときに、「どうしましたか？」
とコミュニケーション支援ボード^{し え ん}を見せ^みながら尋ね^{たず}てください。
- ②相手^{あいて}にコミュニケーション支援ボード^{し え ん}を指差^{ゆびさ}してもらうことで、意思^{いし}を確認^{かくにん}します。
- ③指さし^{ゆび}が困難^{こんなん}な方には、支援者^{し え ん し ゃ}の方^{かた}（サポートする方）が、指差し^{ゆびさ}をして、その反応^{はんのう}を表情^{ひょうじょう}や
動作^{どうさ}によって確認^{かくにん}してください。

【令和5年2月作成】

※前橋市社会福祉協議会から提供いただいたものを参考に作成しています。



はい
Yes



いいえ
No



わかりません
I don't understand.

わ	ら	や	ま	は	な	た	さ	か	あ
	り		み	ひ	に	ち	し	き	い
を	る	ゆ	む	ふ	ぬ	つ	す	く	う
	れ		め	へ	ね	て	せ	け	え
ん	ろ	よ	も	ほ	の	と	そ	こ	お

ゃ	ぱ	ば	だ	ざ	が
ゆ	ぴ	び	ぢ	じ	ぎ
よ	ぷ	ぶ	づ	ず	ぐ
っ	ぺ	べ	で	ぜ	げ
ー	ぽ	ぼ	ど	ぞ	ご

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

A	B	C	D	E	F	G	H	I
J	K	L	M	N	O	P	Q	R
S	T	U	V	W	X	Y	Z	.

ひさい がいこく かた
被災された外国の方のために

ほん やく しょう かい 翻訳アプリの紹介

Introduction to translation apps



すべてのアプリは、二次元コードから無料でダウンロードできます。利用も無料です。
All apps can be downloaded for free from the two-dimensional code. It is free to use.

〈Google ほんやく 翻訳〉 はな ほんやく
話しかけると翻訳してくれるアプリです。写真で撮った文字も翻訳します。
〈Google Translate〉 App that translates when you speak. I will also translate the text

iPhoneをご利用の方
For iPhone user



アンドロイドをご利用の方
For Android user



ひさい がいこく かた
被災された外国の方のために

ほん やく しょう かい 翻訳アプリの紹介

Introduction to translation apps



すべてのアプリは、二次元コードから無料でダウンロードできます。利用も無料です。
All apps can be downloaded for free from the two-dimensional code. It is free to use.

はな ほんやく
〈Voice Tra〉 話しかけると翻訳してくれるアプリです。
〈Voice Tra〉 App that translates when you speak.

iPhoneをご利用の方
For iPhone user

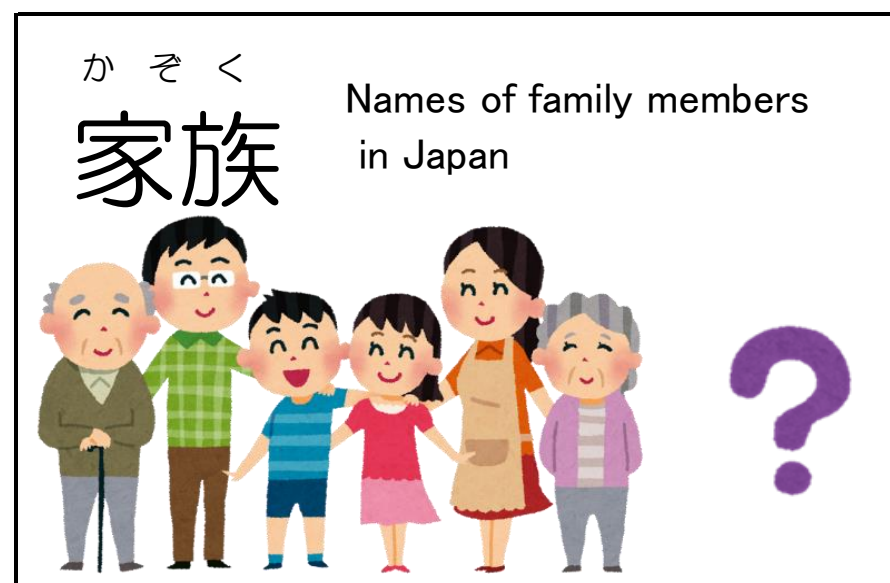
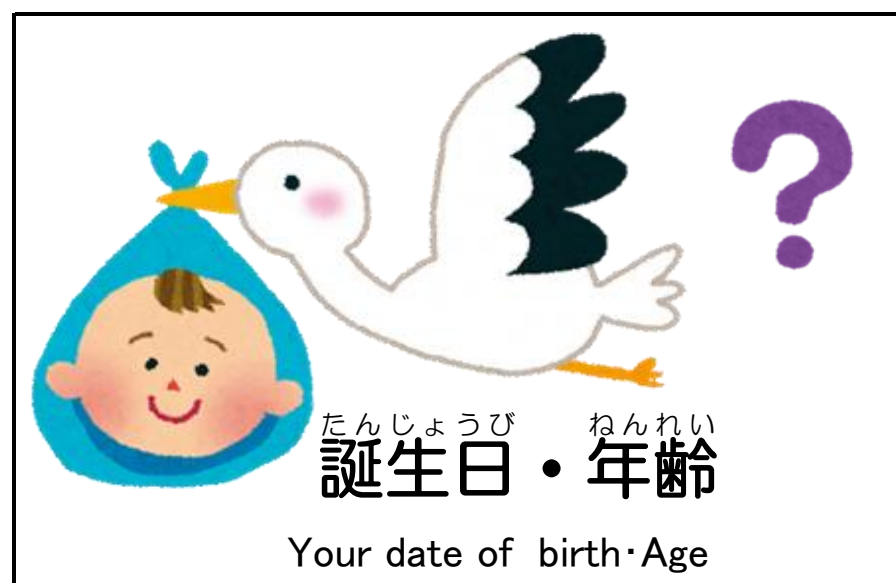
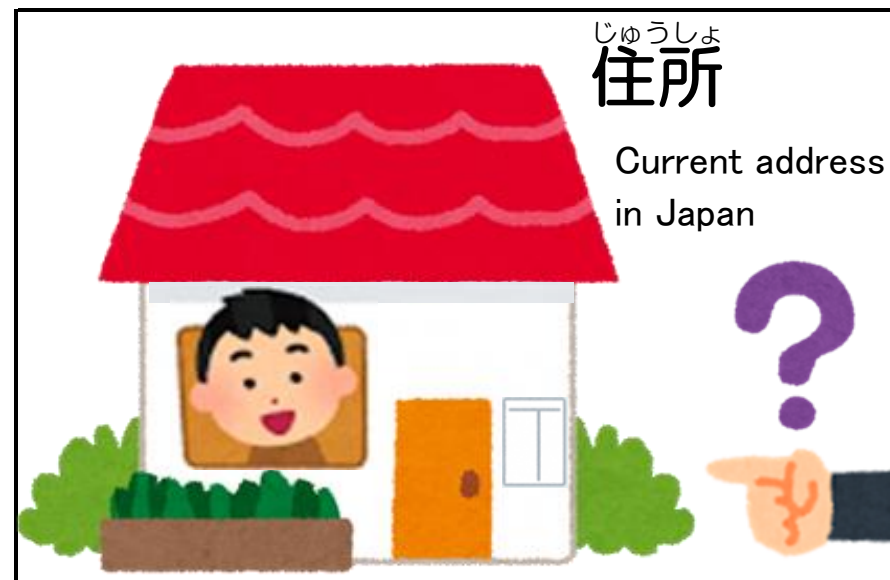


アンドロイドをご利用の方
For Android user



① ひなんしゃ 避難者カードをつくります

Please tell me about yourself.



はいりょ

② 配慮してほしいことがありますか？

Do you need any special care?



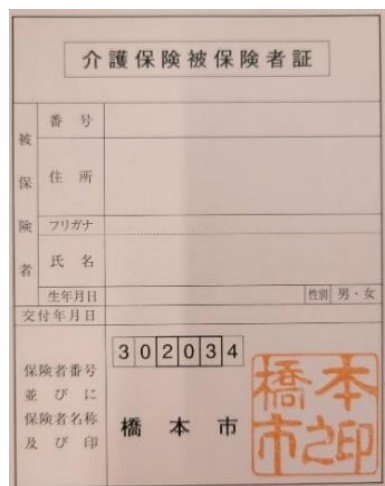
しんたいしょう
身体障がい
Physical disability



せいしんしょう
精神障がい
Mental illness



ちてきしょう
知的障がい
Intellectual disability

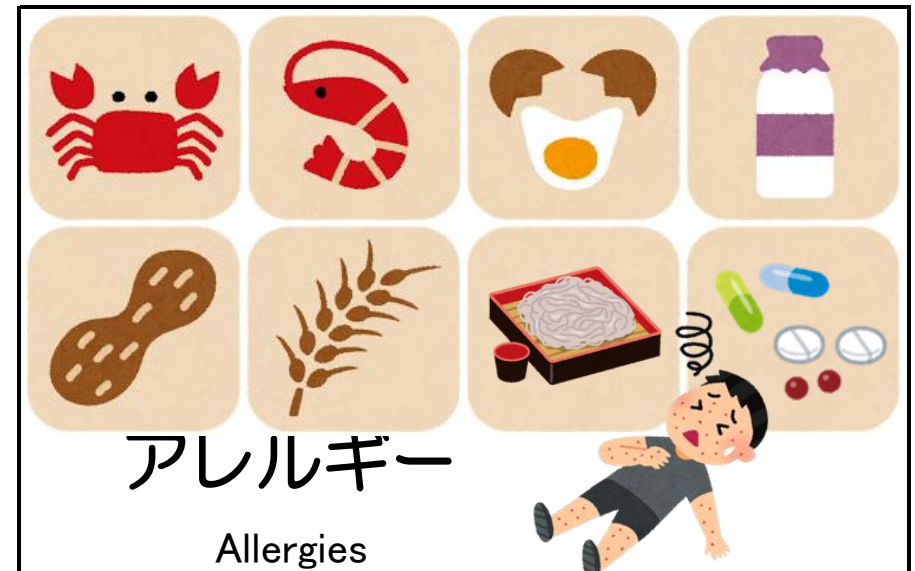


ようかいごと
要介護度

Support level
(Care) level



にんしんちゅう
妊娠中です
I am pregnant.



アレルギー
Allergies

かゆい

I feel itchy.



しびれる

I feel numb



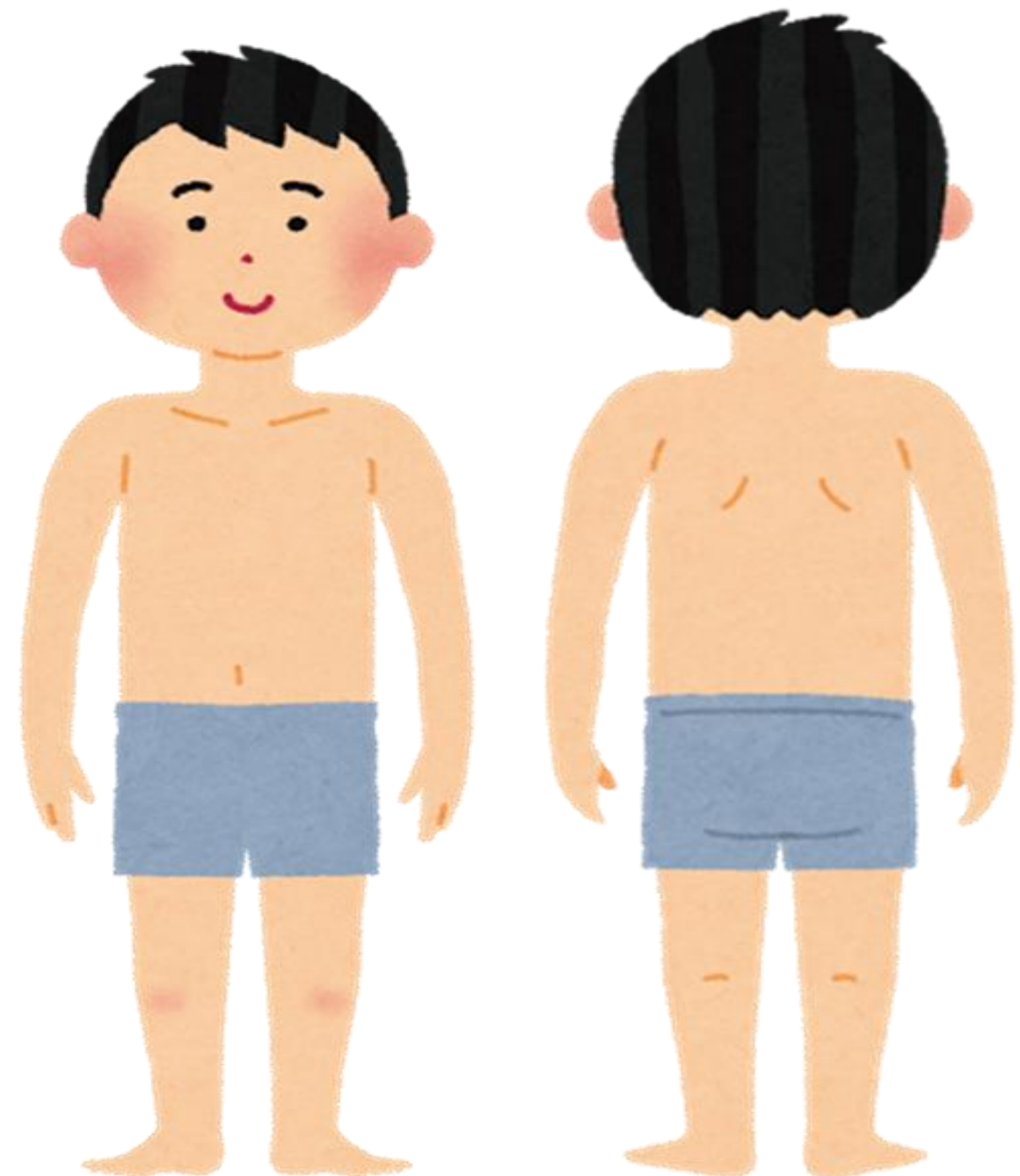
いた
痛い

I feel pain.



からだのどこですか？

Where does it hurt?



^{きも}気持ちわるい

I feel sick.



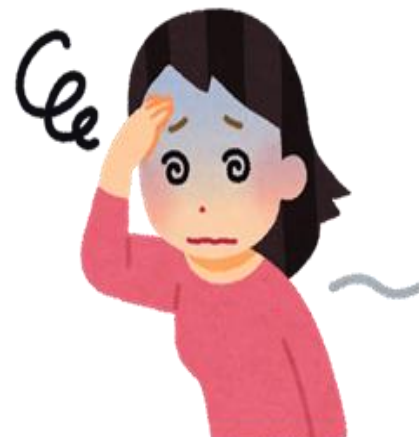
^{くる}苦しい

I feel pangs.



めまい

I feel dizzy.



は
吐いた

I vomited.



けが

Hurt

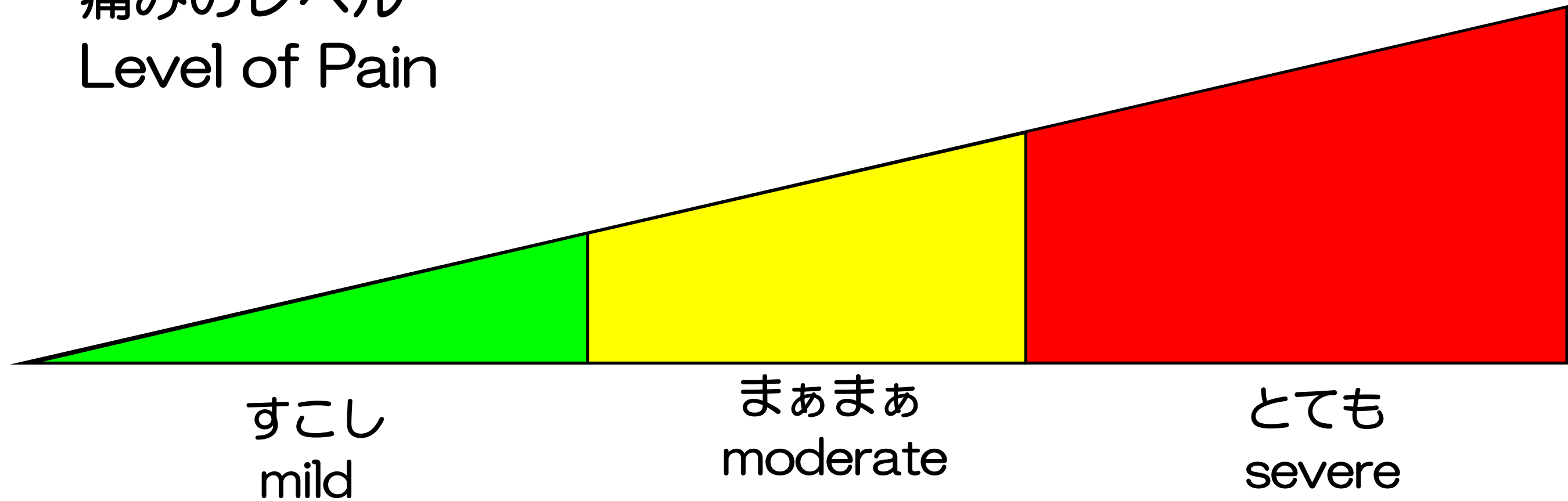


てあ
手当て

Care



いた
痛みのレベル
Level of Pain



いつからですか？

When did the situation begin ?



■^{ふんまえ}30分前くらいから (about 30 minutes ago)

■^{じかんまえ}1時間前くらいから (about 1 hour ago)

■^{まえ}それより前から (more than 1 hour ago)

^{ねつ}熱がある

I have a fever.



^{せき}咳がでる

I have a cough.



^{はなみず}鼻水がでる

I have a runny nose.



^{どうき}動悸がする

I'm getting palpitations.



^{みみな}耳鳴りがする

My ears are ringing.



^{べんぴ}便秘

Constipation

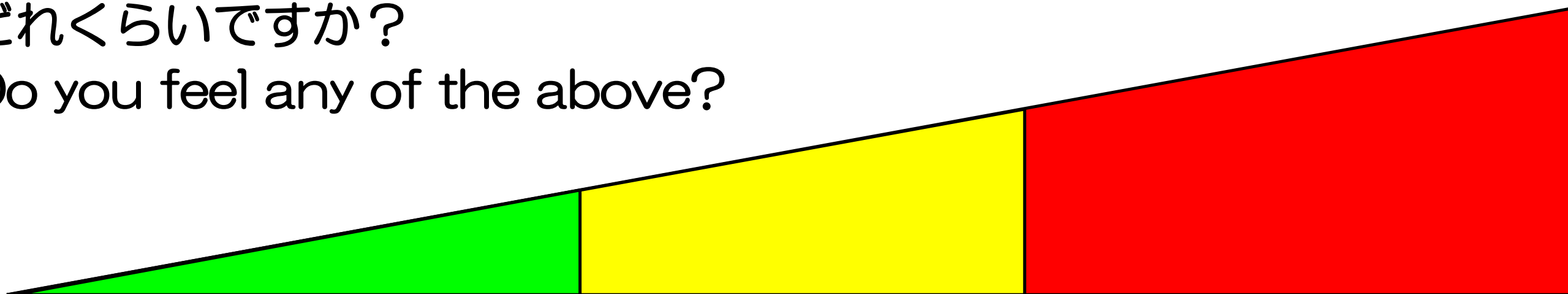


げり

Diarrhea

どれくらいですか？

Do you feel any of the above?



すこし
mild

まあまあ
moderate

とても
severe

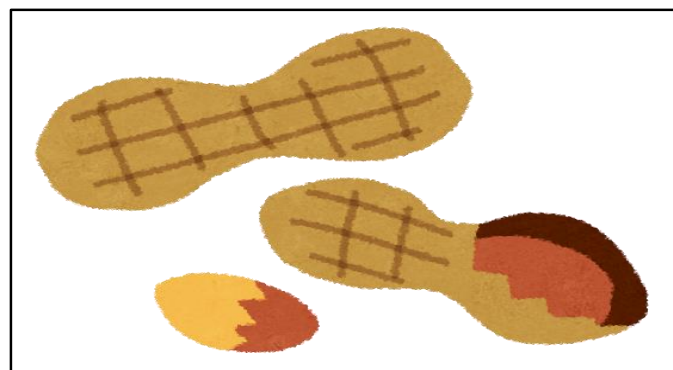
持病はありますか？

Do you have any chronic illness?

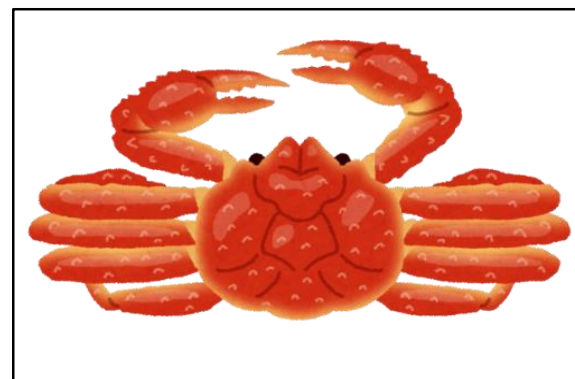
こうけつあつ 高血圧 High blood pressure	とうにょうびょう 糖尿病 Diabetes	しんぞうびょう 心臓病 Heart trouble	かんえん 肝炎 Hepatitis	てんかん Epilepsy
せいしんしかん 精神疾患 Mental disorder	がん Cancer	のうそっちゅう 脳卒中 Stroke	た その他 Others	ありません No

どのようなアレルギーがありますか？

Is there anything you cannot eat?



ピーナッツ Peanuts



かに Crab



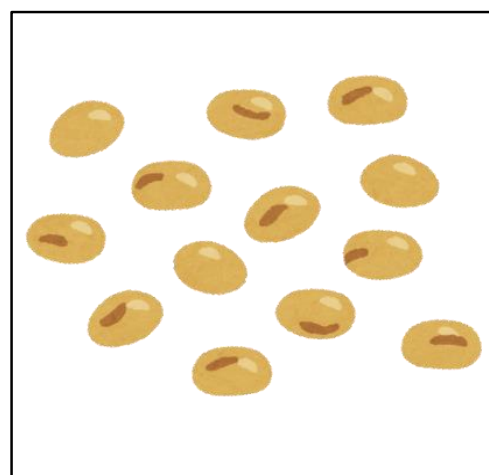
たまご Egg



こむぎ
小麦 Wheat



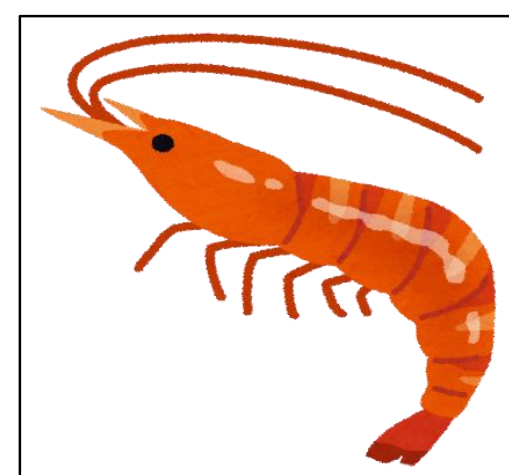
ぎゅうにゅう
牛乳 Milk



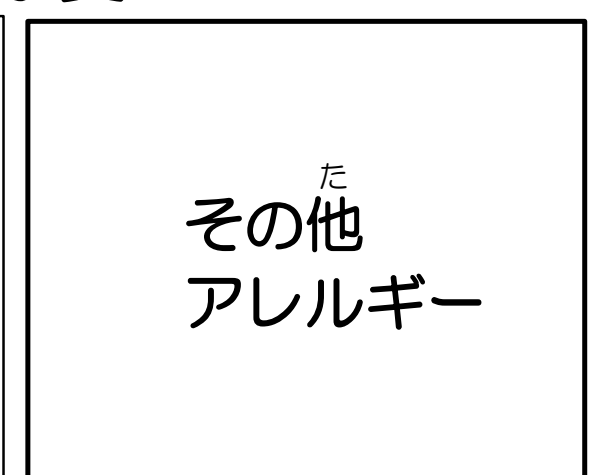
だいず
大豆 Bean



そば Soba



えび Shrimp



Others allergies

^{てつだ}手伝ってください
^{たす}助けてください
Help me.



^{でんわ}電話・FAXしてください
Please call this number



^か書いてください
Please write the information here.



^{そうだん}相談したい
I'd like a consultation.



^ま待ってください
Just a moment, please.



^{いっしょ}一緒に行く
I will go with you.



^{きゅうきゅうしゃ}救急車
I need an ambulance



? ^{がつ}月 ^{にち}日
^じ時 ^{ふん}分
いつ?
When?



?
どこ?
Where?



おなかがすいた

I'm hungry.

食べたい

I want something to eat.



のどがかわいた

I'm thirsty.

飲みたい

I want something to drink.



ねむ
眠れない

I'm having trouble sleeping

ね
寝たい

I want to sleep



トイレに行きたい

I want to go to bathroom.



お風呂に入りたい

I want to take a bath.



ゴミを出したい

I want to take out the trash.



あつ
暑い

I feel hot.



さむ
寒い

I feel cold.



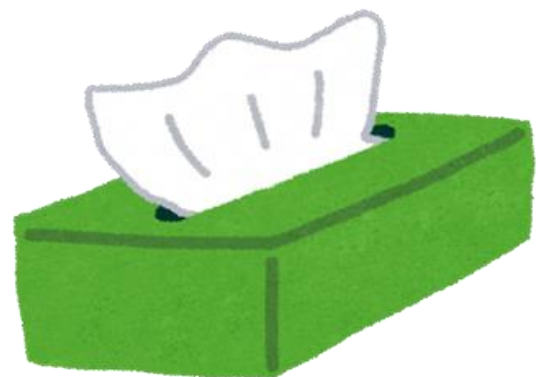
きが
着替えたい

I want to change my clothes.

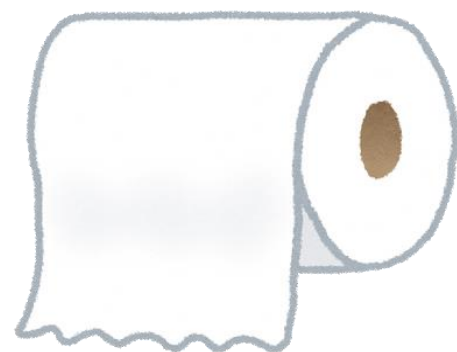


⑥ ^ほ欲しいもの

I kindly requesting for



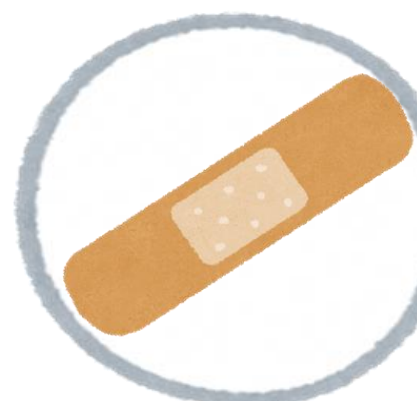
ティッシュペーパー
Tissue



トイレットペーパー
Toilet paper

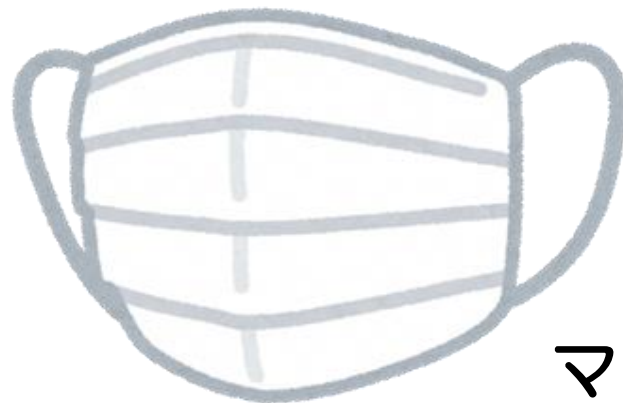


はさみ
Scissors

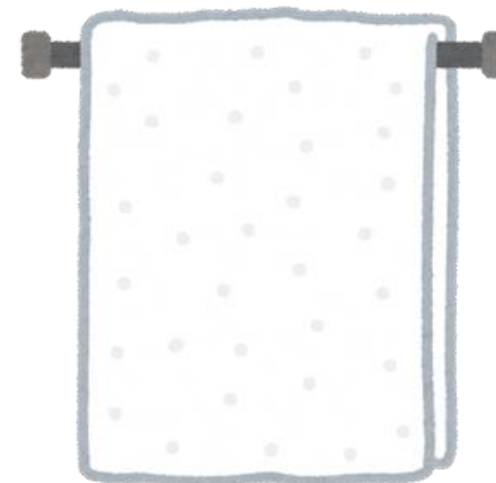


ばんそうこう
Adhesive plaster

^{きゅうきゅうばこ}
救急箱
First-aid kit



マスク
Mask



タオル
Towel



^は歯ブラシ
Toothbrushu



^は歯みがき粉
Toothpaste

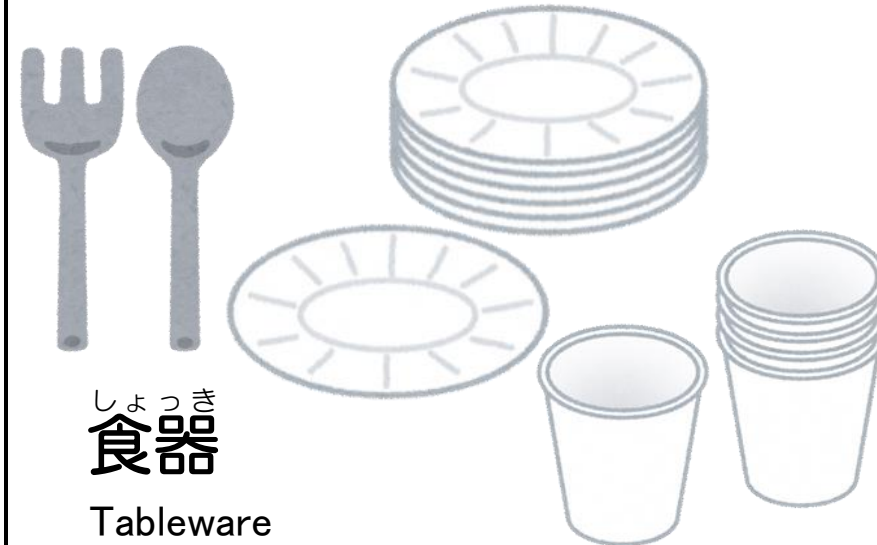


^{みず}
水

Water



^ゆ
お湯



^{しょっき}
食器

Tableware



もうふ
毛布
Blanket



かいちゅうでんとう
懐中電灯
Flashlite



でんち
電池
Battery



モバイル
バッテリー
Mobile battery



あかちゃん用紙おむつ
Diapers for babies



おとなようかみ
大人用紙おむつ
Diapers for adults



ウェットティッシュ
(おしりふき)

Wet tissue



ほにゅうびん
哺乳瓶
Baby bottele



こな
粉ミルク
Formula

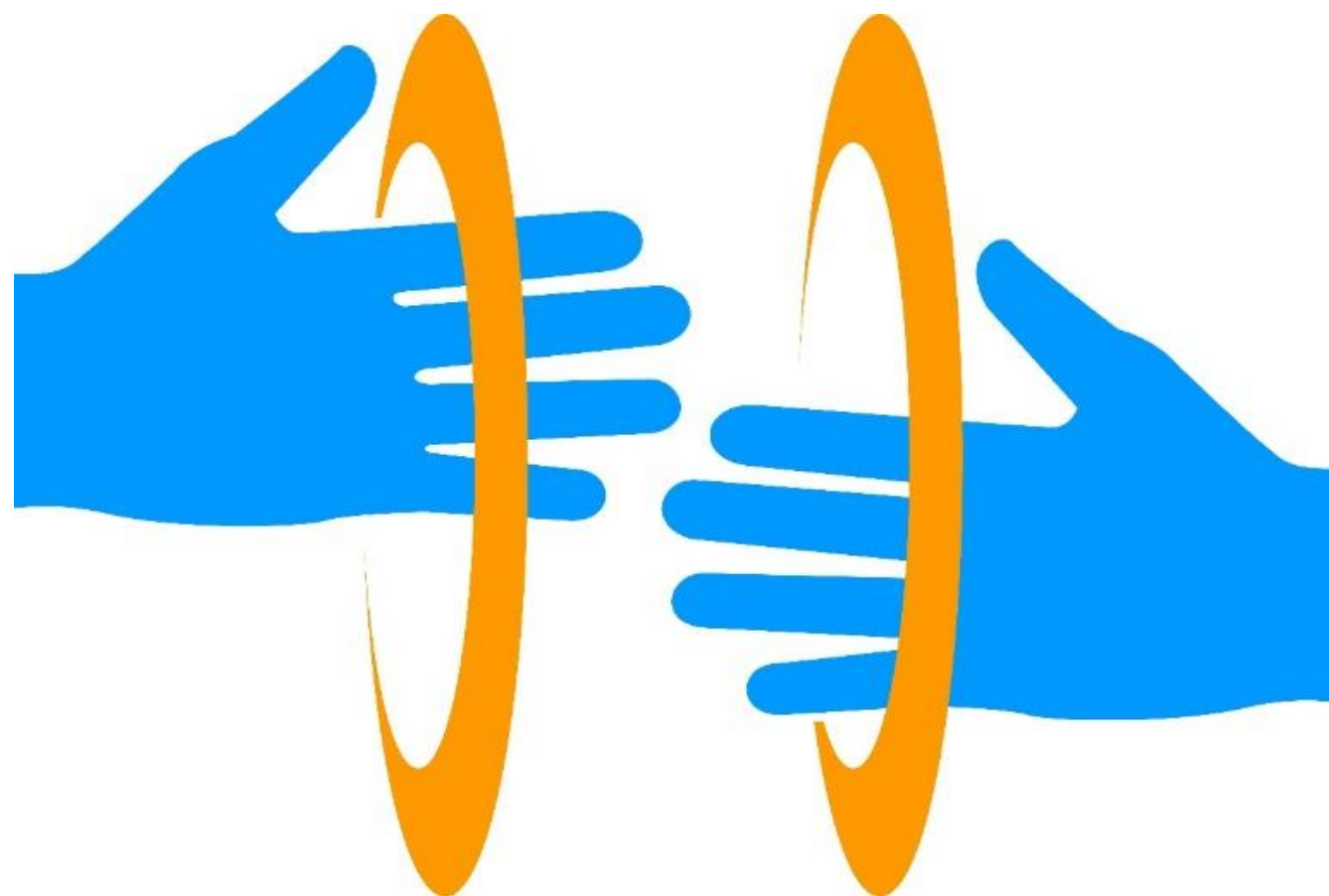


せいりようひん
生理用品
Sanitary goods



ゴミ袋
Garbage bag

ビニール袋
Plastic bag



しゅわ かた よ
手話ができる方呼んで
ください

Please call someone who
can sign language



わたし か でんわ
私の代わりに電話してください

Please talk on the phone
instead of me

--	--